

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 43-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н Пирис-Бальон (Уругвай)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УКРЕПЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
И КООРДИНАЦИЯ УСИЛИЙ В ДЕЛЕ ИЗУЧЕНИЯ, СМЯГЧЕНИЯ И МИНИМИЗАЦИИ
ПОСЛЕДСТВИЙ ЧЕРНОБЫЛЬСКОЙ КАТАСТРОФЫ

ПУНКТ 78 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

b) ПРОДОВОЛЬСТВИЕ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЕ РАЗВИТИЕ (продолжение)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(продолжение)

ПУНКТ 78 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

a) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (продолжение)

ПУНКТ 80 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОХРАНА ГЛОБАЛЬНОГО КЛИМАТА В ИНТЕРЕСАХ НЫНЕШНЕГО
БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/47/SR.43
2 December 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч.30 м.

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УКРЕПЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И КООРДИНАЦИЯ УСИЛИЙ В ДЕЛЕ ИЗУЧЕНИЯ, СМЯГЧЕНИЯ И МИНИМИЗАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ ЧЕРНОБЫЛЬСКОЙ КАТАСТРОФЫ (A/47/132, A/47/322-E/1992/102 и Add.1 и 2, A/47/375-S/24429)

1. Г-н РИД (Заместитель Генерального секретаря, Координатор Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с катастрофой в Чернобыле), представляя добавление к докладу Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы (A/47/322-E/1992/Add.1 и 2), напоминает об огромных масштабах чернобыльской катастрофы, отмечая, что некоторые последствия радиации, связанные с катастрофой, могут выявиться лишь через несколько лет. Резкое увеличение случаев заболеваемости раком щитовидной железы среди детей было подтверждено экспертами Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), которые отметили, что случаи заболеваемости раком щитовидной железы проявились раньше, чем ожидалось, и были особенно вирулентными. Двумя неделями раньше международное совещание в Киеве рассмотрело аспекты катастрофы, связанные со здоровьем, и пришло к заключению, что требуются более интенсивные исследования и пристальный мониторинг пострадавшего от катастрофы населения, что явится дополнительным бременем для строго ограниченных ресурсов заинтересованных государств. Другое совещание также имело место между заместителем Координатора и компетентными министрами из Беларуси, Российской Федерации и Украины для рассмотрения осуществляемых мероприятий по координации и установления приоритетов для деятельности в области здравоохранения, экономической реабилитации, социально-психологической реабилитации и продовольствия и сельского хозяйства. На этом совещании было выражено разочарование по поводу слабого отклика на призыв, с которым в сентябре 1991 года обратилась Конференция по объявлению взносов, что, по всей очевидности, было связано со временем, которое истекло после катастрофы, концентрации внимания средств массовой информации на других чрезвычайных ситуациях и глобальным климатом экономической напряженности. Имел также место разрыв между уходом предыдущего Координатора и его собственным назначением.

2. Однако со времени своего назначения он тщательно рассмотрел ситуацию. Было создано совещание Межучрежденческой целевой группы, а также были проведены совещания с правительствами Беларуси, Российской Федерации и Украины, с тем чтобы обсудить приоритетные направления их деятельности. На основе подробного доклада, представленного текущей сессии Генеральной Ассамблеи, он отмечает, что может быть найдена финансовая поддержка для осуществления наиболее безотлагательных проектов, особенно проектов в области здравоохранения детей.

3. Сотрудник Организации Объединенных Наций был направлен в Киев для координации международного сотрудничества по вопросам, связанным с Чернобылем в этом регионе, на которого была возложена ответственность за деятельность в пострадавших районах в Беларуси и Российской Федерации, а также на Украине. Планируется направление второго сотрудника для концентрации действий по мобилизации дополнительной помощи, включая помощь от частного сектора. Восьмая годовщина Чернобыля в 1993 году предоставит конкретную возможность для возобновления обязательств в отношении весьма необходимой помощи.

4. Г-н МАРТИН (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, говорит, что Сообщество и его государства-члены неоднократно выражали свою озабоченность по поводу по-прежнему имеющих мест последствий чернобыльской катастрофы и внесли свой вклад как на двусторонней основе, так и со стороны Сообщества, многочисленные проекты, направленные на смягчение последствий катастрофы. Европейское сообщество придает особое значение разработке под эгидой ВОЗ международной программы, направленной на смягчение влияния на здоровье последствий чернобыльской катастрофы, и приветствует деятельность Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Сообщество оказывало помощь по программе технической помощи Содружеству Независимых Государств и недавно заключило соглашение, охватывающее такие области, как радиоэкология, управление в чрезвычайных ситуациях, вопросы здравоохранения и безопасность реактора.

(Г-н Мартин, Соединенное Королевство)

5. Поскольку усилия по ликвидации огромных последствий катастрофы будут осуществляться в течение лет, а возможно и десятилетий, важно добиться соответствующего разделения труда между национальными властями, региональными организациями и специализированными учреждениями с учетом сравнительных преимуществ каждой из них и необходимости избежать расточительного дублирования. Разочарование по поводу Конференции по объявлению взносов, состоявшейся в сентябре 1991 года, должно связываться не с неадекватной подготовкой конференции, а с имеющим место отсутствием координации между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями в области ядерной безопасности. Страны Европейского сообщества занимались экстенсивными программами помощи, которые были связаны и с последствиями чернобыльской катастрофы, и с повышением ядерной безопасности в новых государствах бывшего Советского Союза и странах Центральной и Восточной Европы в соответствии с новым указанием Генерального секретаря на важность действий на региональном уровне. Определенная деятельность, особенно деятельность ВОЗ и МАГАТЭ, должна продолжаться в рамках системы Организации Объединенных Наций. Однако существует настоятельная необходимость провести оценку многих других видов деятельности, предусмотренных в совместном плане международного сотрудничества по смягчению последствий чернобыльской катастрофы, и оценить соответствующую роль Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с катастрофой в Чернобыле и специализированных учреждений. Пока такой обзор не будет проведен, нет большого смысла призывать правительства к поддержке программ, изложенных в совместном плане.

6. В связи со сложившейся ситуацией Европейское сообщество и его государства-члены предложили правительствам Российской Федерации, Украины и Беларуси, чтобы Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря провести полный обзор программ Организации Объединенных Наций, касающихся Чернобыля, с целью представления доклада Экономическому и Социальному Совету в 1993 году. Этот доклад мог бы представить основу для соглашения на 48-й сессии Генеральной Ассамблеи в отношении предстоящих проектов, направленных на смягчение последствий чернобыльской катастрофы. Его делегация будет рада работать с другими заинтересованными делегациями над резолюцией, устанавливающей рамки для такого обзора.

7. Г-н БУРАВКИН (Беларусь) говорит, что его страна выделяет примерно четверть из своего национального бюджета на смягчение последствий чернобыльской катастрофы, бремя которой серьезно затрудняет демократические реформы в стране и переход к рыночной экономике. Данные, представленные на конференции, проведенной в Париже в 1991 году, показывают, что полученные и ожидаемые эффективные дозы радиации для населения Беларуси были самыми высокими в мире. Его правительство весьма озабочено распространением ряда болезней и особенно неожиданным увеличением случаев заболеваемости раком щитовидной железы, которые были подтверждены миссией ВОЗ по сбору фактов. Его делегация высоко оценивает помощь, предоставленную государствами-членами, специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями. Обширные и уникальные данные, собранные в отношении влияния радиации и практических мер борьбы с ней, включая социальную реабилитацию, должны быть еще более тщательно изучены и проанализированы в интересах человечества.

8. Чернобыльская катастрофа подчеркнула важность коллективной безопасности и коллективной ответственности в целях предотвращения технологических катастроф. Превентивные меры необходимы для обеспечения безопасности существующих ядерных реакторов и предотвращения долгосрочных последствий радиации для экологических систем и людей. Практические шаги в этом направлении включают новые соглашения между правительствами пострадавших стран и ВОЗ и Комиссией европейских сообществ, а также проекты, осуществляемые в соответствии с чернобыльской программой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Его делегация приветствует также международные усилия, координируемые в Вашингтоне, Лиссабоне и Токио, в целях предоставления технической и других видов помощи новым независимым государствам Содружества для борьбы с последствиями чернобыльской катастрофы.

(Г-н Буравкин, Беларусь)

9. Однако он сожалеет, что огромный потенциал Организации Объединенных Наций, имеющийся для смягчения последствий чернобыльской катастрофы, не был полностью использован. Координацию деятельности Организации Объединенных Наций и других видов деятельности необходимо усилить. Пересмотр текущих и предлагаемых мер, содержащихся в докладах, может послужить солидной основой для оказания в будущем помощи из многих источников, включая частный сектор.

10. Его делегация считает, что Секретариат Организации Объединенных Наций уделил недостаточное внимание вопросам, связанным с Чернобылем и осуществлению резолюции 45/190 и 46/150 Генеральной Ассамблеи. Он просит представить более подробную информацию по бюджетным ресурсам, которые будут выделены небольшому подразделению Секретариата для рассмотрения вопросов, связанных с Чернобылем, и по будущим практическим мероприятиям, направленным на координацию международных усилий в рамках Организации Объединенных Наций. Его делегация также хочет получить уточнение по деятельности в будущем Межучрежденческой целевой группы по Чернобылю и ее взаимодействию с национальными механизмами и институтами; по управлению ресурсами Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Чернобыля и мониторингу помощи из источников, помимо Организации Объединенных Наций; и по новым подходам к распространению информации об эффективности международного сотрудничества в Чернобыле. Долгосрочная программа должна быть разработана в целях поиска новых и дополнительных ресурсов, и с этой целью необходимо предусмотреть использование нетрадиционных подходов.

11. Недавнее совещание Целевой группы в Киеве изучило приоритетные проекты совместного плана Организации Объединенных Наций, которые должны быть включены в существующие предлагаемые программы помощи новым независимым государствам, а также в соответствующий Регистр Организации Экономического Сотрудничества и Развития (ОЭСР), который даст возможность использовать выгоды, предоставляемые сравнительными преимуществами других международных механизмов координации. При распределении ресурсов следует учитывать относительное бремя, налагаемое катастрофой на отдельные государства, научный, технический и экономический потенциал этих государств и эффективность уже полученной международной поддержки. Процесс международной координации должен базироваться на принципах и механизмах для координации помощи новым независимым государствам Содружества, которые были разработаны в Вашингтоне, Лиссабоне и Токио в начале текущего года.

12. Г-н ВОЗНЯК (Российская Федерация) говорит о том, что последствия Чернобыльской катастрофы являются долгосрочными, а некоторые аспекты, по-видимому, со временем станут еще более серьезными. Число онкологических заболеваний, вызванных радиацией, достигнет наивысшего уровня через 10-20 лет после облучения, а генетические последствия могут проявиться лишь во втором или последующих поколениях. Последствия катастрофы проявились на больших территориях Украины и Беларуси, а также Российской Федерации, где продолжают выявляться новые горячие точки заражения. Около 50 000 человек были перевезены или выехали по собственной воле из зараженных районов Российской Федерации с момента катастрофы. Несмотря на экономические трудности в стране, 10 процентов федеральных расходов на капитальное строительство были выделены для смягчения последствий чернобыльской катастрофы. В этой связи Российская Федерация испытывает растущую необходимость в иностранной валюте для закупки необходимых припасов и оборудования. Правительство России стремится не столько получить непосредственную помощь, сколько обеспечить взаимовыгодное сотрудничество.

13. Остается надеяться, что знания и опыт, приобретенные вследствие чернобыльской катастрофы, смогут быть использованы при разработке эффективной системы защиты здоровья в случаях ядерных катастроф и других превентивных мер, которые пойдут на пользу всему человечеству. Он призывает к разработке надежных и научно-обоснованных критериев безопасности для новых технологических систем, организации мандатных международных комиссий экспертов для крупных проектов и создания международного экономического механизма, который будет заниматься последствиями крупных трансграничных инцидентов. Его страна может предложить

(Г-н Возняк, Российская Федерация)

своим иностранным партнерам ценную информацию и опыт, которые она приобрела в области смягчения последствий чернобыльской катастрофы в таких различных областях, как медицина, сельское хозяйство, защита окружающей среды и общественные работы. Российская Федерация открыта для экономического сотрудничества в зараженных районах и готова создать благоприятные условия для выгодных иностранных капиталовложений.

14. На недавнем совещании Межучрежденческой целевой группы в Киеве было отмечено, что выполнение резолюций Организации Объединенных Наций по Чернобылю не было удовлетворительным. Роль Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с катастрофой в Чернобыле была ослаблена, в частности, в результате частой смены Координаторов. Его делегация выражает разочарование по поводу того, что теперешний Координатор не смог до сих пор посетить Российскую Федерацию, Украину или Беларусь, с тем чтобы лично из первых рук ознакомиться с проблемами, связанными с чернобыльской катастрофой.

15. Сотрудничество в области смягчения последствий чернобыльской катастрофы могло бы быть более эффективным, если бы оно координировалось на регулярной основе органом, состоящим из полномочных представителей Организации Объединенных Наций, Российской Федерации, Украины и Беларуси. Российская Федерация хочет установить тесное межправительственное сотрудничество со всеми заинтересованными странами с целью ликвидации последствий радиационных катастроф, и с этой целью она будет искать контактов с деловыми кругами и неправительственными организациями.

16. Социальный и психологический стресс, вызванный чернобыльской катастрофой, создает большие проблемы. Религиозные организации, в частности, российская Православная церковь, могут сыграть свою роль в плане оказания помощи зараженному населению. Совместно с Патриархатом Русской Православной церкви Российская Федерация планирует осуществить ряд мер в этой области и установить контакты с другими религиозными организациями.

17. В дополнение к Чернобылю Российская Федерация унаследовала другое тяжелое наследие от Советского Союза. Обширные территории и миллионы людей были подвержены радиоактивному заражению в результате других радиоактивных катастроф и ядерных испытаний. Специальная программа радиационной реабилитации Уральского района осуществляется в настоящее время, и оказывается помощь населению, зараженному в результате крупной радиационной катастрофы в районе Челябинска в 1957 году и заражению от радиохимических установок. Бывший Советский Союз провел 715 ядерных испытаний, включая 212 в атмосфере. Российское правительство издало указ о мерах по улучшению здоровья населения и обеспечению социально-экономического развития поселений, расположенных в районе семипалатинского испытательного полигона. Аналогичные меры потребуются также в других районах Российской Федерации.

18. В призыве к Генеральной Ассамблее на ее 47-й сессии Алексей II, Патриарх Московский и Всея Руси, призвал международное сообщество смягчить страдания жертв Чернобыля. Это потребует скорейшего выполнения программ Организации Объединенных Наций по смягчению и преодолению последствий катастрофы.

19. Г-н ДЖОЗЕФ (Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)) говорит, что в мае 1991 года Всемирная ассамблея здравоохранения одобрила международную программу ВОЗ, касающуюся последствий чернобыльской катастрофы для здоровья людей. Первостепенной целью программы является смягчение последствий катастрофы для здоровья в районах значительной степени зараженных радионуклидами. Эта работа концентрируется на клинических исследованиях и оказании помощи зараженному населению. Другой важной целью программы является изучение уроков, полученных в результате катастрофы, с тем чтобы улучшить медицинскую готовность к чрезвычайным ситуациям, связанным с радиацией в будущем.

(Г-н Джозеф)

20. В настоящее время в соответствии с программой осуществляются четыре экспериментальных проекта, которые охватывают население в сильно зараженных районах и имеют дело с лейкемией и другими гемопластозисами, отдельными дисфункциями щитовидной железы, включая рак щитовидной железы у детей, нарушение деятельности мозга при облучении *in utero* и обработкой данных для эпидемиологических регистров. Программа осуществляется Беларусью, Украиной и Российской Федерацией и поддерживается за счет внебюджетных средств и других пожертвований, включая вклады натурой. Готовится к инициации пятый экспериментальный проект по стоматическому здоровью в зараженных районах Беларуси.

21. В 1992 году уделялось внимание разработке стандартных протоколов для поставок по каждому экспериментальному проекту и предоставления весьма необходимого медицинского оборудования и подготовки местного персонала. По экспериментальному проекту, связанному со щитовидной железой, было поставлено 16 ультразвуковых приборов для использования при обследовании заболеваний щитовидной железы в больницах и в ходе осуществления полевых миссий. Приборы и наборы способствовали проведению иммунотестов и энзимотестов для определения функций щитовидной железы и мониторинга лечения рака щитовидной железы. Около 100 сотрудников получили подготовку на местах в областях использования этих инструментов, и спонсоры оказали помощь в подготовке специалистов за рубежом.

22. В апреле 1991 года было подписано соглашение между Генеральным директором ВОЗ и министерствами здравоохранения трех государств. Соглашение обуславливает, что все международные проекты, связанные с здравоохранением, должны координироваться или интегрироваться в международную программу. Оно также призывает к созданию Комитета управления, состоящего из представителей участвующих министерств, ВОЗ и представителей других государств-членов, поддерживающих программу. Первое совещание этого комитета было проведено в Киеве 5 и 6 ноября 1992 года.

23. Предполагалось, что экспериментальные проекты будут завершены примерно через два года. К тому времени приблизительно 270 тысяч человек, проживающих в строго контролируемых зонах трех пораженных государств, подвергнутся соответствующему отбору и медицинским обследованиям. Будет также осуществляться предварительное обследование пациентов и будут поддержаны некоторые лечебные процедуры. Результаты будут оценены и дадут возможность сделать предварительные выводы для долгосрочных исследований различных последствий чернобыльской катастрофы для здоровья. Однако людские и финансовые ресурсы, имеющиеся у трех пораженных государств и у программы ВОЗ, в настоящее время являются недостаточными. По оценкам, в течение следующих 15-20 лет потребуется примерно от 150 до 200 млн.долл.США.

24. Г-н ГУДИМА (Украина) говорит, что совещание Межучрежденческой целевой группы по Чернобылю в Киеве 3 и 4 ноября 1992 года способствовало укреплению международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий катастрофы на Чернобыльской атомной электростанции. Совещание имело особо важное значение в том, что оно определило приоритетные области международного сотрудничества в деле смягчения последствий катастрофы и предложило конкретные проекты. Тем не менее, его делегация сожалеет, что это совещание было созвано слишком поспешно и без соответствующей подготовки, что отразилось на его работе.

25. Как указывается в докладе Генерального секретаря (A/47/322/Add.1), в своих усилиях по смягчению последствий чернобыльской катастрофы международные организации уделили первоочередное внимание здравоохранению, экономической реабилитации, социально-психологической реабилитации и продовольствию и сельскому хозяйству. К сожалению, эти приоритеты не включают меры по снижению уровня радиационного заражения в долгосрочном плане или снижению радиационного уровня на больших территориях и также не охватывают другие неотложные проблемы, для решения которых международная помощь будет иметь очень важное значение.

(Г-н Гудима, Украина)

26. Сложность и многообразие проблем, вызванных чернобыльской катастрофой, требуют большего участия Организации Объединенных Наций и ее органов и Специализированных Учреждений. К сожалению, в докладе Генерального секретаря не уделяется достаточного внимания перспективам дальнейшего международного сотрудничества в районе Чернобыля. Доклад сам по себе был подготовлен в спешке и является чисто информативным. В нем мало говорится о возможном участии ряда органов Организации Объединенных Наций и Специализированных Учреждений, таких как Экономическая комиссия для Европы (ЭКЕ) в решении проблем, вызванных чернобыльской катастрофой. На 32-й сессии Комитет по программе и координации рекомендовал, чтобы ЭКЕ в тесном сотрудничестве с МАГАТЭ провела исследования потенциальной опасности атомной радиации в странах Содружества Независимых Государств.

27. Другим недостатком доклада Генерального секретаря является то, что в нем не отражены организационные трудности усилий по решению чернобыльской проблемы. В течение нескольких месяцев после отставки предыдущего Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с катастрофой в Чернобыле новый Координатор не был назначен, а подразделение Секретариата ООН, занимающееся вопросами Чернобыля, в течение долгого времени было не в состоянии найти постоянное место для своей работы и определить свой состав, несмотря на тот факт, что соответствующие средства были выделены и были предложены кандидаты. Его делегация надеется, что новый Координатор тщательно изучит сложившееся положение и примет необходимые меры.

28. В сложившихся обстоятельствах, когда десятки международных организаций, учреждений и фондов были мобилизованы на решение проблем, связанных с Чернобылем, роль Организации Объединенных Наций является особенно важной. Координатор является не только связующим звеном между другими организациями, но он фактически несет ответственность за осуществление программ. Подразделение Секретариата, занимающееся вопросами Чернобыля, может оказать ему помощь в его усилиях.

29. Его делегация надеется, что международное сообщество, включая государства-члены Организации Объединенных Наций, правительственные и неправительственные организации и отдельные лица, примут более активное участие в решении выдвинутых Чернобылем проблем. Наиболее тяжелая и долгосрочная задача - борьба с медикобиологическими последствиями воздействия радиации на здоровье людей. Уже сегодня есть очевидные доказательства такого негативного влияния: резко увеличилось число всех заболеваний, растет количество врожденных уродств и аномалий развития, опухолей и заболеваний щитовидной железы и заболеваний крови. Общее число людей в группе повышенного риска, требующих особого медицинского обслуживания в результате радиационного облучения, составляет более 3 миллионов человек, включая 580 тысяч детей. Решение этих задач собственными силами сомнительно и крайне затруднительно в силу низкого уровня диагностической, лечебной и медикаментозной помощи.

30. Одной из сложнейших проблем, решение которой актуально не только для Украины, но и для всего европейского региона, является проблема укрытия четвертого энергоблока. Нынешнее его состояние вызывает тревогу, ибо имеющееся сооружение, известное, как "саркофаг", нельзя назвать абсолютно надежным: оно не обеспечивает гарантированной радиационной безопасности, особенно в экстремальных условиях - при землетрясении, урагане и т.п. Правительство Украины, учитывая исключительность данной проблемы, объявило международный конкурс проектов и технических решений по превращению объекта "Укрытие" Чернобыльской атомной электростанции в экологически безопасную систему.

31. Чернобыльские проблемы сложны и многогранны, и решать их Украине приходится в очень сложной внутренней обстановке. Экономическое положение Украины продолжает ухудшаться и характеризуется резким снижением темпов производства во всех отраслях экономики, ростом инфляции, падением уровня жизни людей. В этих условиях неизмеримо трудно находить средства на решение чернобыльских проблем. Украина приветствовала бы любые меры, принятые Координатором Организации Объединенных Наций по Чернобылю, направленные на созыв

(Г-н Гудима, Украина)

международного форума представителей деловых кругов и общественных организаций мира с целью мобилизации средств на реализацию приоритетных чернобыльских проектов. Поскольку Украина еще не обладает необходимым опытом и не имеет соответствующих знаний и технологий для решения проблем, выдвинутых Чернобылем, Координатор ООН должен наладить сотрудничество в сфере разработки, создания и обмена технологиями для решения чернобыльских проблем.

32. Одним из приоритетных направлений, в котором помощь международного сообщества представляется особенно ценной, является деятельность по оздоровлению и лечению детей, пострадавших от аварии, обеспечению пострадавших районов Чернобыля необходимым медоборудованием и лекарствами. Хотя Украина ценит помощь, которую мы получили от многих стран в деятельности по ликвидации последствий чернобыльской катастрофы, мы понимаем, что принципиальная ответственность ложится на правительство Украины, от которого в большой степени зависит эффективность принимаемых мер. В соответствии с решением Верховного Совета Украины, проект национальной программы по ликвидации последствий катастрофы и социальной защиты граждан, пострадавших от нее, был подготовлен на 1993-1995 годы и на период до 2000 года. В соответствии с резолюцией Верховного Совета проводится предварительная работа с целью обеспечить полное закрытие Чернобыльской атомной электростанции в 1993 году.

33. Г-жа О'ДЕЛЛ (Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ)) говорит, что на 46-й сессии Генеральной Ассамблеи представитель МАГАТЭ проинформировал Комитет о выводах и рекомендациях годового международного проекта по Чернобылю. Это мероприятие, координировать которое просило МАГАТЭ, охватывало около 200 ученых из 23 стран и 7 международных организаций. Оценка радиологического положения и положения, касающегося здравоохранения, ограничивалась безотлагательными потребностями населения, проживающего в районах, пораженных радиоактивным заражением. Были сделаны рекомендации в отношении районов, где необходимо проведение дальнейших исследований и где должны быть приняты соответствующие меры.

34. Один из проектов, предложенных государствами-участниками, касается использования веществ, связывающих цезий, с целью уменьшения загрязнения радиоактивным цезием молока и мяса пастбищных животных. За последний год контролируемые эксперименты, всесторонние полевые исследования, учебные занятия и передача технологии продемонстрировали, что этот метод является рентабельным методом снижения уровня заражения продовольствия и позволяет многим фермерам вернуться к их традиционным способам ведения фермерского хозяйства. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) является ведущим агентством в осуществлении этого проекта, которому МАГАТЭ оказывает свою техническую поддержку.

35. При наличии сверхбюджетных ресурсов МАГАТЭ намеревается: продолжать поддерживать деятельность чернобыльского центра международных исследований, участвуя в работе ассоциированного международного научно-консультативного комитета; начать ретроспективную оценку доз, полученных в Чернобыле лицами, производившими дезактивацию, эвакуированных и других групп, подверженных высокой степени риска, и пересмотреть принимаемые меры по защите; и поддержать исследования и разработку вопросов, связанных с Чернобылем, направленных на предоставление необходимой информации, для соответствующей интерпретации, оценки и управления радиологической ситуацией после Чернобыля. При осуществлении этой деятельности МАГАТЭ будет продолжать сотрудничать с другими организациями, предоставляющими помощь пострадавшим государствам.

36. Г-н МИНАГАВА (Япония) говорит, что его делегация с удовольствием узнала, что международная программа, касающаяся последствий чернобыльской катастрофы для здоровья людей, разработанная Всемирной ассамблеей здравоохранения и поддержанная взносом в размере 20 млн. долл. США, выделенным правительством Японии, продолжает осуществляться. Остается надеяться, что программа добьется осуществления трех основных целей снижения влияния последствий катастрофы на здоровье людей, консолидации опыта с целью повышения медицинской готовности к радиационным аварийным ситуациям в будущем и получению уникальных научных данных в области лечения людей, пораженных радиоактивным излучением.

(Г-н Минагава, Япония)

37. Международное сотрудничество по смягчению и минимизации последствий аварии должно тщательно координироваться для того, чтобы обеспечить наиболее эффективное использование ресурсов, в частности, в связи с тем, что их необходимо согласовать со многими другими крупными изменениями, имеющими в настоящее время место во всем мире. Секретариат должен в этой связи предпринять энергичные усилия для обеспечения большей координации в целях достижения эффективных недвусмысленных и надежных результатов и с тем, чтобы избежать дублирования усилий.
38. Г-н ЛЕФЕВР (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)) говорит, что чернобыльская программа ЮНЕСКО начала осуществление трехлетней программы в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), МАГАТЭ и Европейским сообществом с целью изучения гидрологического влияния систем ядерных электростанций. Первый международный семинар был проведен в Париже в сентябре 1992 года при участии 15 различных стран. Международная чернобыльская сеть экологических исследований также начала свою работу в октябре 1992 года в Минске. Предварительные исследования геохимических последствий радиоактивного заражения будут начаты до конца текущего года.
39. ЮНЕСКО разработала также крупномасштабный проект, направленный на решение важных проблем психологической реабилитации лиц, пострадавших в результате катастрофы. Четыре экспериментальных общественных центра психологической реабилитации создаются в настоящее время - два в Беларуси, один - в Российской Федерации и один - на Украине и они должны начать функционировать к середине 1993 года. Проект включает строительство объектов, обзор конкретных потребностей населения, охватываемого каждым центром, подготовку программ обучения и набор и подготовку персонала. После того, как они начнут работать, каждый центр будет тщательно контролироваться в течение шести месяцев. Вторым центром будет вскоре создан в Российской Федерации, и в настоящее время планируется создание четырех дополнительных центров.
40. По просьбе Украины, ЮНЕСКО также подготавливает международную миссию для обзора текущего положения в области образования и услуг в области психологии. Целью миссии будет оценка потребностей, которые должны удовлетворяться за счет международного сотрудничества и целесообразность создания международного центра психологической реабилитации. Бюро ЮНЕСКО было открыто в Киеве в октябре 1992 года для координации такой деятельности.
41. В области образования ЮНЕСКО готовит реферативный документ по Чернобылю и окружающей среде и планирует проведение крупного совещания по вопросам экологического образования, которое состоится в декабре 1992 года в Киеве. Кроме того, исследования, касающиеся предварительного планирования по проекту ЮНЕСКО, с целью экономического и социального развития района для переселения некоторых перемещенных лиц из зараженных районов было подготовлено с помощью Дании, и его можно получить в Бюро по связи ЮНЕСКО. В Российской Федерации также предпринимаются шаги, направленные на создание такой зоны развития, а Беларусь и Украина проявили интерес к созданию аналогичных районов на их территории. ЮНЕСКО также провело предварительные исследования по программе крупномасштабного производства домов для переселенцев и будет осуществлять эту деятельность по этому проекту в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и другими учреждениями.
42. Кроме того, ЮНЕСКО внесла свой вклад в осуществление чернобыльской программы, мобилизуя сотрудничество и ресурсы, необходимые для проведения ряда важных гуманитарных миссий; она также занимается деятельностью по сбору средств на культурные мероприятия.
43. Осуществляя свою деятельность в условиях серьезной напряженности, система Организации Объединенных Наций пытается перейти от простой координации к подлинному сотрудничеству и она преследует цель, которую ЮНЕСКО полностью поддерживает, реагировать на чрезвычайные ситуации в рамках долгосрочного развития. ЮНЕСКО с удовлетворением приняла выводы недавнего совещания Межучрежденческой целевой группы, которая подтвердила, что чернобыльская программа ЮНЕСКО осуществляется в точном соответствии с обновленными приоритетами, установленными министрами пострадавших государств.

44. Г-н РИД (заместитель Генерального секретаря, Координатор Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с катастрофой в Чернобыле), отвечая на замечания делегации, заявляет, что общий процесс перестройки в Секретариате затронул также работу Организации по Чернобылю. Он сам был назначен лишь в июне 1992 года, и до настоящего момента время и обязательства не позволили ему посетить этот регион. Заместитель Координатора, однако, посетил три соответствующие страны, и он надеется осуществить аналогичный визит в ближайшем будущем.

45. Недавно были проведены широкие консультации в отношении того, как наилучшим образом использовать имеющиеся ограниченные ресурсы Секретариата, и было решено учредить два поста в профессиональной категории для этого региона, с тем чтобы работать на месте с правительствами трех пострадавших стран. Это решение было осуществлено, и один сотрудник в настоящее время находится в Киеве. При условии наличия необходимых ресурсов на 1993 год квалифицированный кандидат будет назначен на второй пост. Другие ресурсы, имеющиеся для создания подразделения Секретариата, являются весьма ограниченными, охватывая определенную поддержку Секретариата и средства для поездок, которые уже полностью исчерпаны.

46. Говоря о том, что государства-члены могут получить ответы на затронутые вопросы в докладе, содержащемся в документе A/47/322/Add.1, и его собственном вступительном заявлении, он заявляет, что его Бюро работает в тесном сотрудничестве с тремя правительствами пострадавших стран в определении первоочередных областей действий, которые встретят положительный отклик международного сообщества. В докладе представлена первоначальная сборная информация о мерах, которые в настоящее время осуществляются. Совещание Межучрежденческой целевой группы в Киеве завершилось на позитивной ноте: приоритеты в отношении будущей деятельности были четко определены, и объем информации был гораздо большим, чем когда-либо прежде. Учитывая необходимость взаимодействия между донорами, неправительственными организациями и правительствами с тремя правительствами заинтересованных стран, он выражает убежденность, что будет достигнут реальный прогресс в оказании помощи этому региону.

ПУНКТ 78 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

**b) ПРОДОВОЛЬСТВИЕ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЕ РАЗВИТИЕ (продолжение)
(A/47/19 и Add.1 и A/47/395)**

47. Г-н КАБРАЛ (Гвинея-Бисау) говорит, что проблема продовольствия и сельскохозяйственного развития может быть решена лишь при согласованном подходе, который учитывает их глобальный контекст. Такой подход является одним из главных достоинств Повестки дня на XXI век, которая обеспечивает механизм для выработки динамичного и инерционного подхода к мировым проблемам, который отвечает целям устойчивого развития.

48. Отмечая трагическую связь между бедностью и ухудшением состояния окружающей среды, он ставит вопрос о том, каким образом группы, находящиеся в обществе в наиболее неблагоприятном положении, могут быть принуждены к тому, чтобы соблюдать экологическую дисциплину, в то время как любой разрыв их традиционной линии жизни с непосредственной окружающей их средой означает гибель многих из них. Политика должна чутко относиться к взаимозависимости продовольствия, нищеты и окружающей среды.

49. Главы Повестки дня на XXI век, касающиеся таких ключевых вопросов, как бедность, структура потребления, управление природными ресурсами, сельское хозяйство и устойчивое развитие сельских районов, указывают на конкретные меры, которые могут быть осуществлены в достижение этих целей. Со своей стороны, правительство Гвинеи-Бисау основывает свою политику развития сельского хозяйства на функциональной стратегии, ведущей к постепенному достижению самообеспеченности продовольствием. Включение экологических, культурных и социально-экономических аспектов в программы развития ведет к более широкому участию самих бенефициариев, и должны быть выработаны меры для того, чтобы подготовить наиболее уязвимые группы к тому, чтобы они смогли противостоять неблагоприятным последствиям, связанным с ростом и структурной корректировкой программ.

(Г-н Кабрал, Гвинея-Бисау)

50. Ключ к успеху в осуществлении программ самообеспеченности лежит в разрыве порочного круга ведения хозяйства только для поддержания существования и трансформировании мелко-маштабных производителей в агентов развития, обладающих необходимыми навыками и материалами для осуществления сельскохозяйственных проектов и участия в маркетинге своей продукции. С этой целью следует укрепить национальный потенциал с целью ликвидации в конце концов внешней помощи, и капиталовложения должны быть сосредоточены в сельскохозяйственном секторе и в технической помощи, как это рекомендуется международной стратегией развития на четвертое десятилетие развития Организации Объединенных Наций. В этом контексте он отмечает с озабоченностью сокращение в последнее время уровня внешней помощи сельскому хозяйству и ухудшение положения с продовольственной безопасностью в мире, которое в Африке стало критическим.
51. В своем докладе о работе своей восемнадцатой сессии Всемирный продовольственный совет пришел к выводу, что усилия должны быть направлены на содействие эффективности программ оказания чрезвычайной помощи. Он с озабоченностью отмечает сокращение вкладов в деятельность по развитию Мировой продовольственной программы (МПП), поскольку продовольственная безопасность и самообеспеченность могут быть достигнуты лишь за счет стимулирования экономического роста и поддержки сельскохозяйственных программ в странах, испытывающих дефицит продовольствия. Эти программы должны быть направлены не только на удовлетворение потребностей в продовольствии, но также на стимулирование производства излишков на экспорт, как источник получения столь необходимой иностранной валюты.
52. Ввиду необходимости в тесном сотрудничестве между соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций в осуществлении Повестки дня на XXI век особое значение придается роли Всемирного продовольственного совета, и он надеется, что мудрость преобладает при определении будущего Совета.
53. В заключение он считает, что предстоящая Международная конференция по питанию внесет важный вклад в попытку остановить трагическую тенденцию роста голода и недоедания.
54. Г-н МАЛЛИА (Объединенная Республика Танзания) говорит, что его делегация полностью одобряет заявление Пакистана от имени Группы 77. Несмотря на успехи в сельскохозяйственной технологии, недоедание и голод продолжают расти, создавая парадокс нищеты в окружении богатства. Всемирный продовольственный совет был создан на Всемирной продовольственной конференции в 1974 году в ответ на необходимость выработки коллективной стратегии продовольственной безопасности в рамках всемирной продовольственной политики, и он прекрасно выполнил задачу координации всемирной продовольственной политики во все более трудных условиях. Успехи в технологии производства продовольствия не компенсировали последствия демографического взрыва, и были ослаблены расточительными структурами потребления, которые создали искусственную нехватку продовольствия в регионах с дефицитом продовольствия. Ситуация еще более усугубилась стихийными бедствиями и взрывом этнических междоусобиц после окончания холодной войны, что вызвало новые потоки беженцев и отвлекло ресурсы из сферы производства продовольствия.
55. Его делегация убеждена, что Всемирный продовольственный совет добился важных успехов за 20 лет своего существования, и считает, что общий процесс перестройки в социальной и экономической областях Организации Объединенных Наций должен также включать продовольственные вопросы в мире и такие институты, как Совет, укрепляя тем самым его способность решать вопросы развития интеграционным путем. Соответственно, его делегация считает, что Совет должен быть усилен за счет расширения его персонала и финансовых ресурсов, с тем чтобы он полностью смог выполнить свой мандат. Сохраняя свою сущность и свой Секретариат в Риме, Совет должен работать в более тесной связи с ФАО и другими продовольственными агентствами, расположенными в Риме, с тем чтобы искоренить дублирование и повысить эффективность и его деятельность должна более тесно координироваться с Экономическим и Социальным Советом.

(Г-н Маллиа, Объединенная Республика Танзания)

56. Поскольку большинство стран в Восточной и Южной Африке в настоящее время переживают самую жестокую засуху за последние годы, он подчеркивает необходимость совместных усилий Организации и ее специализированных учреждений в плане мобилизации чрезвычайной помощи. Он выражает благодарность своей страны за помощь, предоставленную до настоящего момента.

57. Г-жа НШАПИ (Лесото) соглашается с тем, что цели Всемирной продовольственной конференции остаются такими же важными в 90-е годы, какими они были в 1974 году. Тем не менее, точка зрения Лесото отличается от точек зрения, выраженных другими членами Совета в отношении того, каким образом система Организации Объединенных Наций, включая Совет, может повысить свою эффективность в решении проблем мирового голода и недоедания. Ее делегация считает, что мандат и функции Совета лучше всего могут осуществляться другими учреждениями Организации Объединенных Наций. В своем нынешнем составе Совет не способен осуществлять работу по координации и укреплению деятельности заинтересованных международных учреждений в области производства и распределения продовольствия, таких, например, как ФАО, Международный фонд развития сельского хозяйства (ИФАД) и МПП. Коллективная продовольственная безопасность в мире может быть достигнута лишь с помощью переориентации, оживления и укрепления ФАО, МПП, ИФАД и Организации Объединенных Наций, и в этом случае роль Всемирного продовольственного совета сводится на нет.

58. Функции Совета могут быть распределены следующим образом: ответственность за мониторинг и анализ продовольственной безопасности, а также содействие эффективному производству и распределению продовольствия и сельскохозяйственных продуктов будет полностью возложена на ФАО и на ее конференциях министров сельского хозяйства, проводимых один раз в два года, будет обсуждаться роль, которую играют ФАО и МПП. Эти министры будут также обсуждать роль, которую играет ИФАД в ходе совещаний Совета управляющих Фондом. ФАО будет нести ответственность за координацию действий с МПП и ИФАД; Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций будет контролировать и координировать через Административный комитет по координации (АКК) осуществление соответствующими продовольственными учреждениями решений, принятых министрами сельского хозяйства. На основе докладов, поступающих от таких учреждений и Генерального секретаря, главы государств и правительств будут определять направления политики через возрожденный Экономический и социальный совет и Генеральную Ассамблею.

59. Такое соглашение не только облегчит привлечение руководителей самого высокого ранга на всех уровнях работы к деятельности международных учреждений, но приведет также к более справедливому и эффективному распределению продовольствия между и внутри стран, обеспечивая тем самым положение, при котором оперативная деятельность этих учреждений координируется в соответствии с эффективной и интегрированной мировой продовольственной политикой.

60. Представление доклада Специального комитета Всемирного продовольственного совета Генеральной Ассамблее, когда Ассамблея рассматривает реформу Организации Объединенных Наций в целом, и Экономического и Социального Совета в частности, является своевременным. Она надеется, что Генеральная Ассамблея примет доклад к сведению, поскольку она ищет наиболее эффективные пути выполнения мандата Всемирного продовольственного совета в рамках общей перестройки межправительственного механизма Организации Объединенных Наций.

61. Г-н МАРКС (Соединенные Штаты Америки) напоминает о том, что приверженность его страны целям и задачам Всемирного продовольственного совета не вызывает сомнений. Однако поскольку организационные мероприятия, осуществляемые Советом в настоящее время, не позволяют достичь этих целей и задач, его правительство неохотно приходит к выводу, что Совет неспособен выполнять свои функции по формулированию политики и координации и что такие функции должны быть переданы другим органам системы Организации Объединенных Наций. Его делегация твердо убеждена в том, что все государства проявляют общую заинтересованность в повышении потенциала Организации Объединенных Наций в рамках всей системы при решении таких вопросов. Необходимые улучшения могут лучше всего быть достигнуты за счет роспуска Совета и передачи его обязанностей новому перестроенному Экономическому и Социальному Совету и подкомитету АКК по питанию.

**ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(продолжение) (A/C.2/47/L.29, L.40 и L.42)**

Проект резолюции об экономических и социальных последствиях израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированный с 1967 года, и для арабского населения Сирийских Голан (A/C.2/47/L.29)

62. Г-н МУДЗАКИР (Малайзия) представляет проект резолюции A/C.2/47/L.29 от имени авторов, к которым присоединились Джибути, Индонезия, Кувейт, Малайзия, Пакистан, Йемен и Объединенные Арабские Эмираты. Авторы выражают глубокое сочувствие палестинскому народу и надеются, что резолюция получит полную поддержку со стороны всех делегаций.

Проект резолюции о воздействии происходящей в последнее время эволюции отношений между Востоком и Западом на рост мировой экономики, в частности на экономический рост и развитие развивающихся стран, а также на международное экономическое сотрудничество (A/C.2/47/L.40)

63. Г-н ШАУКАТ (Пакистан), представляя проект резолюции от имени Группы 77, заявляет, что авторы ожидают, что проект резолюции получит широкую поддержку Комитета.

Проект резолюции о Международной конференции по народонаселению и развитию (A/C.2/47/L.42)

64. Г-н ШАУКАТ (Пакистан), выступая от имени Группы 77, а также от имени Китая и Японии, представляет проект резолюции A/C.2/47/L.42. Авторы придают особое значение проекту текста и надеются, что он будет единодушно принят Комитетом.

ПУНКТ 78 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

а) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (продолжение)

Проект резолюции об интеграции стран на этапе перехода в мировую экономику (A/C.2/47/L.35)

65. Г-н ЛЮЕДИГ (Эстония) представляет проект резолюции от имени авторов, к которым присоединились Азербайджан и Турция, и говорит о том, что он уверен, что проект резолюции получит поддержку всего Комитета после неофициальных консультаций.

ПУНКТ 80 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОХРАНА ГЛОБАЛЬНОГО КЛИМАТА В ИНТЕРЕСАХ НЫНЕШНЕГО И БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА (продолжение)

Проект резолюции об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (A/C.2/47/L.38/Rev.1)

66. Г-н ШАУКАТ (Пакистан) представляет проект резолюции от имени Группы 77 и выражает надежду, что он будет единодушно принят Комитетом.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.